



Governmental & Not-for-Profit Accounting

محاسبة الجهات الحكومية وغير الهادفة للربح

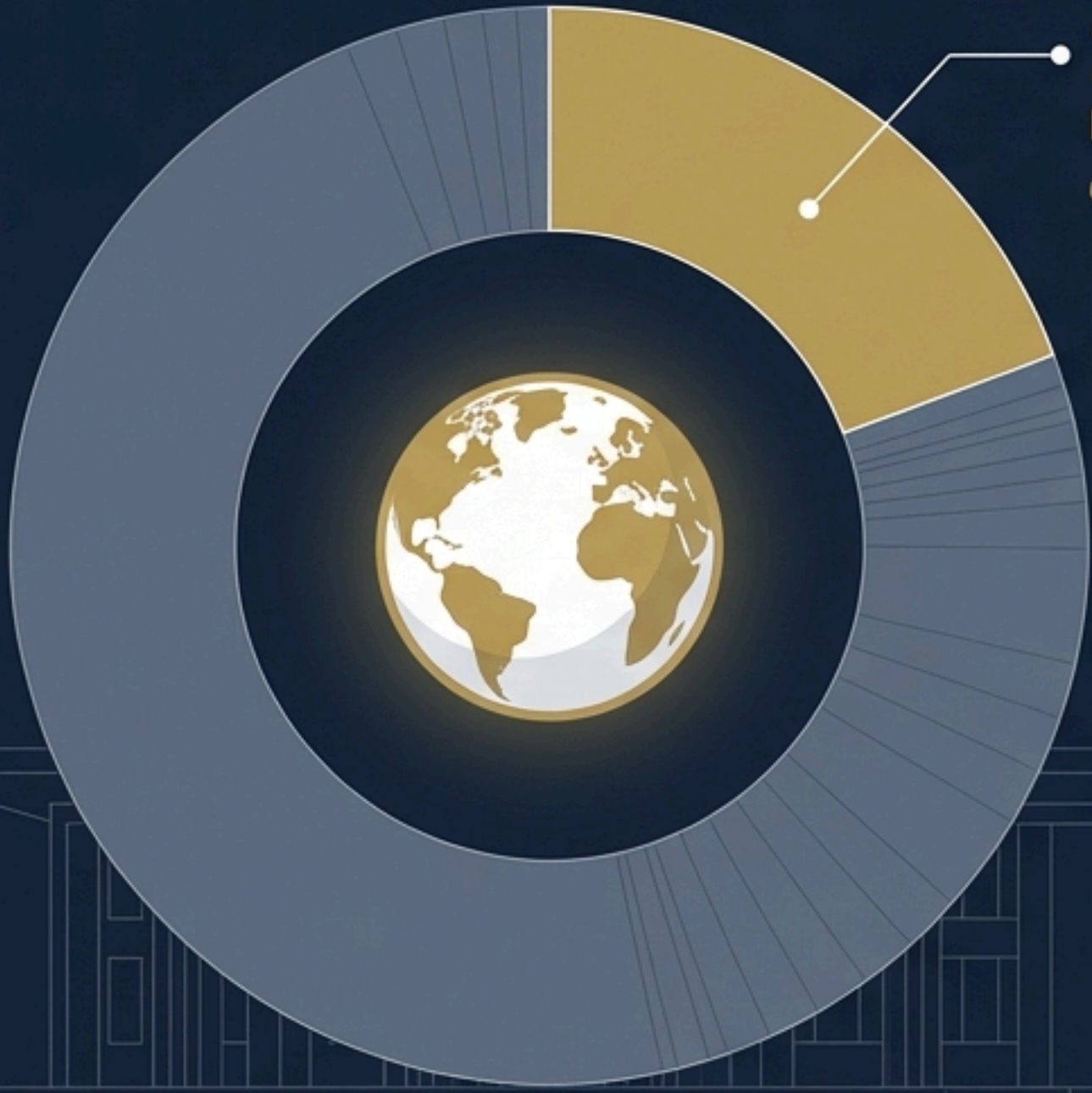
Chapter 1: The Governmental and Not-for-Profit Environment

الفصل الأول: بيئة وخصائص الجهات الحكومية وغير الربحية

Course Code: 321-1 | Academic Lecture Series
رمز المادة: 321-1 | سلسلة المحاضرات الأكاديمية

Economic Significance of Governments

الأهمية الاقتصادية للحكومات



20%

Economic Activity /
النشاط الاقتصادي



- Governments represent a massive portion of economic activity, roughly one-fifth of GDP.

تمثل الحكومات جزءًا كبيرًا من النشاط الاقتصادي، ما يعادل حوالي خمس الناتج المحلي الإجمالي.



- Collective Management: Federal, state, and local entities manage trillions of dollars annually.

الإدارة الجماعية: تدير الجهات الفيدرالية والولائية والمحلية تريليونات الدولارات سنويًا.



- **Key Insight:** The scale of government operations necessitates specialized accounting standards distinct from the private sector.

رؤية جوهرية: يتطلب حجم العمليات الحكومية معايير محاسبية متخصصة تختلف عن القطاع الخاص.

Defining a Governmental Entity

تعريف المنشأة الحكومية

Core Definition: An organization possessing sovereign characteristics or controlled by elected officials.

التعريف الأساسي: منظمة تتمتع بخصائص سيادية أو تخضع لرقابة مسؤولين منتخبين.



Defining Not-for-Profit (NFP) Organizations

تعريف المنشآت غير الهادفة للربح

Core Definition: An entity that provides services without the primary goal of profit generation, relying on contributions.

التعريف الأساسي: منشأة تقدم خدمات دون أن يكون هدفها الأساسي تحقيق الربح، وتعتمد على التبرعات.



✓ **No Ownership:** There are no transferable ownership shares.

لا توجد ملكية: لا توجد حصص ملكية قابلة للتداول.

✓ **No Profit Distribution:** Resources are not distributed to owners/contributors.

عدم توزيع الأرباح: لا يتم توزيع الموارد على الملاك أو المساهمين.

✓ **Mission Driven:** Operations focus on social purpose, not wealth creation.

الدافع القائم على الرسالة: تركز العمليات على الغرض الاجتماعي وليس تكوين الثروة.



Core Purpose: Business vs. Government/NFP

الغرض الجوهرى: الشركات مقابل الجهات الحكومية وغير الربحية

The fundamental divergence in accounting stems from the divergence in purpose.

ينبع الاختلاف الجوهرى في المحاسبة من الاختلاف في الغرض.

Profit Maximization
تعظيم الربح



Primary Goal
الهدف الرئيسى



Service Provision
تقديم الخدمات

Wealth creation for owners
تكوين الثروة للملاك



Orientation
التوجه



Accountability to the public
المساءلة أمام الجمهور

Investor Returns
عوائد المستثمرين



Reporting Focus
تركيز التقارير



Stewardship & Compliance
الرقابة والامتثال

The Nature of Revenue Sources / طبيعة مصادر الإيرادات



Business (Voluntary Exchange):

Revenue comes from sales where fees are directly tied to benefits received.

الشركات (تبادل طوعي): تأتي الإيرادات من المبيعات حيث ترتبط الرسوم مباشرة بالمنافع المستلمة.

Crucial Distinction: Taxes paid by an individual are NOT directly tied to the specific services that individual receives.

فرق جوهري: الضرائب التي يدفعها الفرد لا ترتبط بشكل مباشر بالخدمات المحددة التي يتلقاها ذلك الفرد.



Government (Involuntary Non-Exchange):

Primarily funded by taxes.

الحكومة (إلزامي غير تبادلي): تمول بشكل أساسي من الضرائب.

NFP: Funded by voluntary donations and grants (Non-exchange).
غير الربحية: تمول عبر تبرعات ومنح طوعية (غير تبادلية).

Full Mark Work
Hamza Abbas-00201551190990

Relationship with Stakeholders

العلاقة مع أصحاب المصالح



The Business Opt-Out:
Customers can stop buying;
investors can sell shares.

خيار الانسحاب التجاري: يمكن
للعلماء التوقف عن الشراء، ويمكن
للمستثمرين بيع الأسهم.



The Government Constraint:
Citizens cannot easily
'withdraw' or stop paying taxes.

القيد الحكومي: لا يستطيع المواطنون
"الانسحاب" بسهولة أو التوقف عن
دفع الضرائب.

Resulting Implication: Because stakeholders cannot leave, the government has a higher burden of public accountability and stewardship.

النتيجة المترتبة: نظرًا لأن أصحاب المصالح لا يمكنهم المغادرة، يقع على عاتق الحكومة عبء أكبر للمساءلة العامة وحسن الإدارة.

الإطار القانوني والرقابة بالميزانية / Legal Framework and Budgetary Control



In the government sector, the budget is not just a plan; it is law.

في القطاع الحكومي، الميزانية ليست مجرد خطة؛ بل هي قانون.

1 **Legal Binding:** Budgets carry the force of law, limiting spending authority.

الإلزام القانوني: تتمتع الميزانات بقوة القانون، مما يحد من سلطة الإنفاق.

2 **Mandatory Service:** Governments have legal obligations to provide certain services, regardless of profitability.

الخدمة الإلزامية: تلتزم الحكومات قانونياً بتقديم خدمات معينة بغض النظر عن الربحية.

3 **Comparison:** Businesses use budgets as internal tools; governments use them as regulatory ceilings.

مقارنة: تستخدم الشركات الميزانات كأدوات داخلية، بينما تستخدمها الحكومات كسقف تنظيمية.

Users of Financial Reports / مستخدمو التقارير المالية

Standards prioritize the needs of External Users over management. / تعطي المعايير الأولوية لاحتياجات المستخدمين الخارجيين على الإدارة



Bondholders & Creditors
حملة السندات والدائنون
Assessing ability to repay debt



Taxpayers & Citizens
دافعو الضرائب والمواطنون
Seeking accountability for tax dollars



Financial reports
التقارير المالية



Legislators & Oversight Bodies
المشرعون وهيئات الرقابة
Monitoring budget compliance



Donors
المتبرعون
Evaluating effectiveness

Accounting Standard-Setting Bodies / هيئات وضع معايير المحاسبة

Different entities follow different rulebooks (GAAP). تتبع الكيانات المختلفة أدلة قواعد مختلفة (مبادئ المحاسبة المقبولة عمومًا).



State & Local Governments
حكومات الولايات والحكومات المحلية



Governmental Accounting
Standards Board (GASB)

مجلس معايير المحاسبة الحكومية



Federal Government
الحكومة الفيدرالية



Federal Accounting
Standards Advisory Board
(FASAB)

مجلس معايير المحاسبة الفيدرالية



Not-for-Profit & Businesses
غير الربحية والشركات



Financial Accounting
Standards Board (FASB)

مجلس معايير المحاسبة المالية

أهداف التقارير المالية (مجلس معايير المحاسبة الحكومية) / Objectives of Financial Reporting (GASB)

بالنسبة لحكومات الولايات والحكومات المحلية، تعتبر 'المساءلة' حجر الزاوية. For State and Local Governments, 'Accountability' is the cornerstone.



Comparing Actual vs. Budget: Did the government spend within its legal limits?
مقارنة الفعلي بالميزانية: هل أنفقت الحكومة في حدودها القانونية؟



Assessing Financial Condition: Can the government meet future obligations?
تقييم الوضع المالي: هل تستطيع الحكومة الوفاء بالتزاماتها المستقبلية؟



Evaluating Efficiency: Determining the cost of services provided.
تقييم الكفاءة: تحديد تكلفة الخدمات المقدمة.



Compliance: Ensuring adherence to legal and contractual rules.
الامتثال: ضمان الالتزام بالقواعد القانونية والتعاقدية.

Fund Accounting: The Structure / المحاسبة بالصناديق (الأموال): الهيكل

Definition: Fund accounting separates resources into distinct, self-balancing sets of accounts.

التعريف: تفصل المحاسبة بالصناديق الموارد إلى مجموعات حسابية مستقلة ومتوازنة ذاتياً.



- **Why?** To ensure resources restricted for specific purposes are used ONLY for those purposes.
لماذا؟ لضمان استخدام الموارد المقيدة لأغراض محددة في تلك الأغراض فقط.
- **Requirement:** Mandatory for governments; optional (but common) for NFPs.
المتطلبات: إلزامية للحكومات؛ اختيارية (ولكن شائعة) للمنشآت غير الربحية.
- **Visualization:** Think of funds as separate checkbooks for separate activities within one government.
تخيل بصري: فكر في الصناديق كدفاتر شيكات منفصلة لأنشطة منفصلة داخل حكومة واحدة.

أساس المحاسبة: Accrual vs. Modified Accrual / Basis of Accounting: Accrual vs. Modified Accrual

Plex Sans: الاستحقاق مقابل الاستحقاق المعدل

1. Full Accrual

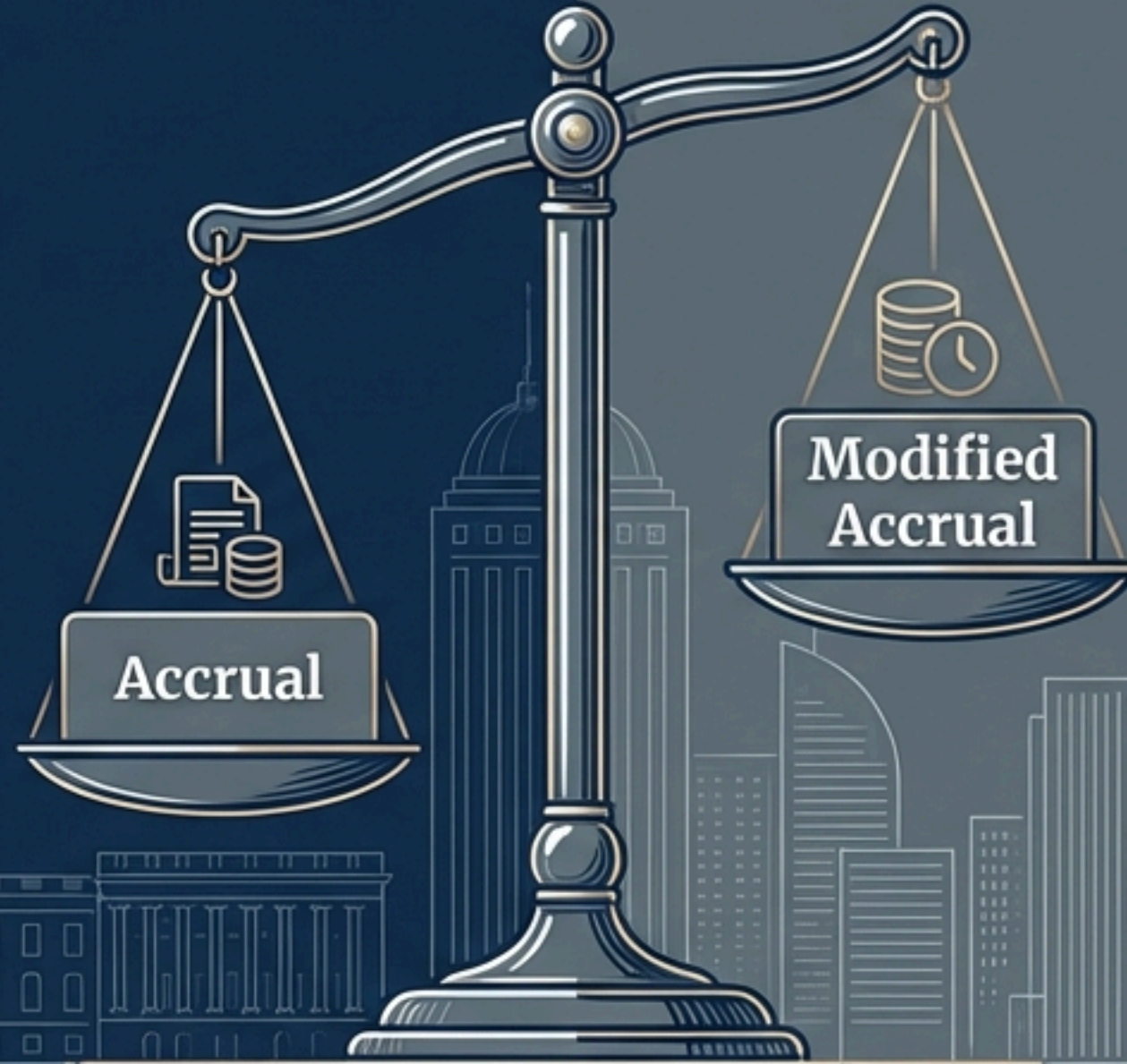
(Business/NFP/Gov-Wide)

1. الاستحقاق الكامل
(الشركات/غير الربحية/على مستوى
الحكومة)



Revenues recognized when earned; Expenses when incurred.

الاعتراف بالإيراد عند تحققه والمصروف عند تحمله.



2. Modified Accrual (Gov. Funds Only)

2. الاستحقاق المعدل
(الصناديق الحكومية فقط)

Focuses on current financial resources.

يركز على الموارد المالية الجارية.

Revenues recognized when "Measurable and Available".

الاعتراف بالإيرادات عندما تكون "قابلة للقياس ومتاحة".



التقارير على مستوى الحكومة ككل مقابل مستوى الصناديق / Government-Wide vs. Fund-Level Reporting

Governments must issue two types of financial statements to meet different user needs.

يجب على الحكومات إصدار نوعين من القوائم المالية لتلبية احتياجات المستخدمين المختلفة.



Government-Wide

Accounting Basis: Full Accrual
أساس المحاسبة: الاستحقاق الكامل

Focus: Long-term operational accountability
التركيز: المساءلة التشغيلية طويلة الأجل



**Fund
Statements**

Accounting Basis: Modified Accrual
أساس المحاسبة: الاستحقاق المعدل

Focus: Fiscal accountability (Budget compliance)
التركيز: المساءلة المالية (الامتثال للموازنة)

The GAAP Hierarchy for Governments / التسلسل الهرمي للمبادئ المحاسبية للحكومات

Guidance follows a strict hierarchy of authority. تتبع التوجيهات تسلسلاً هرمياً صارماً للسلطة.

